Pilgrims.—

Arrangements in connection with the pilgrim season of 1903-1904.

General Department.
No. 5334

Bombay Castle,
10th October 1903.

Letter from the Government of India, Home Department (Sanitary—Plague), No. 1490, dated the 30th September 1903 :—

"With reference to the correspondence ending with your letter No. 1474, dated the 5th August 1903, I am directed to forward, for the information of the Governor in Council, a copy of the papers noted on the margin, regarding the pilgrimage to the Hejaz during the ensuing pilgrim season.

Telegram to the Secretary of State, No. 1387, dated the 10th September 1903.
Telegram from the Secretary of State, dated the 16th September 1903.
Home Department Notification No. 1485, dated the 30th September 1903.

"2. It will be seen that the Secretary of State has agreed to the proposals made by the Government of India that provincial camps for the preliminary observation of pilgrims should be abolished and that pilgrims should be permitted to proceed direct to the large camps at the ports of shipment. In accordance with this decision Bombay and Chittagong will be ports for the embarkation of pilgrims. The route *vid* Chittagong is intended for the convenience of pilgrims from Bengal, Burma and Assam and that *vid* Bombay for pilgrims from the rest of India (including Kashmir, Baluchistan and the North-West Frontier Province) and from beyond the border. I am to request that early arrangements may be made for opening an observation camp in the neighbourhood of Bombay (but in any case away from any area within which plague may be present) where intending pilgrims may be collected and where they may be detained under the careful superintendence of a commissioned medical officer for at least ten days and their wearing apparel, bedding, etc., disinfected. Passage tickets to the Hejaz should be sold only at the observation camp, and I am to request that the necessary steps may be taken to enforce this order and to make it known to shipping agents.

"3. I am also to request that, at the end of the pilgrim season, the Government of India may be furnished with a detailed report stating the arrangements made by the Government of Bombay for the despatch of pilgrims to the Hejaz and showing the effect of the present orders.

"4. With reference to paragraph 5 of your letter, I am to say that the Government of India are unable to agree to the proposal that only those pilgrims who can produce Rs. 50 over and above the cost of their tickets and food for the journey to Jeddah should be admitted to the observation camp. It is understood that the intention is to ensure that all departing pilgrims should be provided with the means of returning to India. The Government of India think, however, that Rs. 50 is not a sufficient sum to cover the incidental expenses of travel in the Hejaz and the cost of the return tickets. Moreover, they have consistently adhered to the principle that it is undesirable to take action which, by preventing the poorer classes from proceeding to the holy places, may be construed as interference with the discharge of a religious duty. For this reason they have decided to adhere to their previous refusal to insist on the purchase of return tickets and they are therefore reluctant to adopt the proposal now made by His Excellency the Governor in Council, which is made with a similar motive and would operate in a similar fashion.

"5. The Government of India agree with the Governor in Council that the system adopted by the Government of Bengal for the supply of steamer tickets to pilgrims may with advantage be brought into operation at the Bombay port of embarkation.

"6. In paragraph 26 of the report which accompanied your letter of the 5th August 1903, it was stated that the issue of sovereigns to the pilgrims had resulted in loss. I am to suggest that arrangements should be made in future for their issue from the Treasury at the authorised rate of exchange as appears to have been done at Karáchi."

Telegram from His Excellency the Viceroy to the Secretary of State for India, No. 1387, dated the 10th September 1903 :—

"Your telegram of 8th October last. Arrangements for approaching Hejaz pilgrimage. Reports accompanying our Sanitary Despatch of 10th September show system of provincial camps for preliminary observation of pilgrims is wholly ineffective. A large majority evade them and proceed to central camp direct. We think it impossible to prevent evasion without harsh measures. Accordingly we propose to allow direct access to large camps at two ports of shipment Bombay and Calcutta or Chittagong and enforce full observation and disinfection there on existing lines. We are quite satisfied that these precautions sufficient. We shall be obliged if Your Lordship will telegraph decision, as pilgrim season imminent."

Telegram from the Secretary of State for India to His Excellency the Viceroy, dated the 16th September 1903 :—

"Your telegram of 10th instant, pilgrimage. Modification of arrangements approved."

RESOLUTION.—A copy of the letter from the Government of India should be forwarded to the Departments concerned for information and guidance with reference to Government Resolution No. 4073, dated the 5th August 1903. The notification of the Government of India has been republished in the *Bombay Government Gazette*.

2. Copies of the notification should be forwarded to all District Officers, including Political Officers, with a request that wide publicity may be given to the orders of the Government of India. Copies of the notification should also be forwarded to the Commissioner of Police, Bombay, with a request that they may be distributed among the principal Mahomedans in Bombay. The Oriental Translator to Government should be requested to cause the notification to be translated into the Urdu language with the least possible delay and to forward the translation to the Superintendent, Government Central Press. The Superintendent should print it and supply copies to officers on indent. Officers are requested to lose no time in sending their indents to the Superintendent.

3. It has already been ordered that the Central Camp should be located at Pir Pao in the harbour of Bombay. The Commissioner of Police, Bombay, should arrange for the reception of pilgrims in Bombay and their despatch to the camp in communication with the Health Officer of the Port of Bombay and the Commissioner of Customs. After the pilgrims have undergone the prescribed period of detention in camp they should be taken direct on board, under arrangements to be made by the Commissioner of Customs, after all necessary precautions to prevent infection have been taken. Shed accommodation already exists at Pir Pao, and the requisite additions and alterations should be made without delay. The working and supervision of the camp should be entrusted to the Health Officer of the Port, the general control of the arrangements being under the Commissioner of Customs.

4. The arrangements ordered by the Government of India should be made known to shipping agents and pilgrim-brokers, and the attention of the latter should be invited to the direction contained in the notification of the Government of India that no passage tickets for the Hejaz shall be sold except at the place appointed for the detention of intending pilgrims under observation.

5. Early application should be made for sanction to establishments required, the Health Officer arranging with other Departments for such establishments as he may require through them.

6. At the end of the pilgrim season, a report should be submitted to Government with reference to paragraph 3 of the Government of India's letter.

7. A copy of this Resolution should be forwarded to the Government of India for information.

A. M. T. JACKSON,
Acting Secretary to Government.

To

The Commissioner in Sind,
The Commissioner, N. D.,
The Commissioner, C. D.,
The Commissioner, S. D.,
The Commissioner of Customs, Salt, Opium and A'bkári,
The Collector of Customs, Bombay,
All Collectors, including the Collectors and Deputy Commissioners in Sind,
The Surgeon General with the Government of Bombay,
The Sanitary Commissioner for the Government of Bombay,
The Health Officer of the Port of Bombay,
The Commissioner of Police, Bombay,
The Municipal Commissioner for the City of Bombay,
The Accountant General,
The Private Secretary to His Excellency the Governor,
The Agent to the Governor, Káthiáwár,
All Political Agents,
The Political Resident, Aden,
The Oriental Translator to Government,
The Superintendent, Government Central Press,
The Executive Engineer, Presidency,
The District Superintendent of Police, Thána,
The Political Department,
The Judicial Department,
The Financial Department,
The Public Works Department,
The Public Works Department (Railway).

With copies of the Notification.

The Government of India (by letter.)

No. of 1903.

Copy forwarded for information and guidance to

COLLECTOR & MAGISTRATE'S OFFICE
Registered
14. SEP. 1903
DHARWAR DISTRICT.

From,

Shahzadi Begam Sahib
Nawab Abdul Khair
Khan Saheb Dilerjang
Bahadur, First Class
Sardar, Saheb,

To,

H. C. Gibb Esquire,
~~Collector & Political Agent~~
Dharwar.

Sir,

I beg to present you
my most respectful compliments
& to submit the following lines
for favour of due consideration.

To go on a pilgrimage to
Mecca & Madina is regarded by a
Mahomedan,

Mahomedan as one of the high-
-est religious duties; not only this,
but that every man should do
so has been enjoined by our sacred
Koran.

I am now more than three
score: so it is now proper time
for me to go on a pilgrimage
to Mecca & Madina & perform the
necessary ceremonies there. Had my
son the deceased Nawab Abdul
Dader Khan sahed Dilerjang Baha-
dur, been alive he would have very
gladly sent me on the said pilgrim-
-age giving with me a retinue of
followers well becoming my social
status. But the decrees of fate must
be submitted to. I am glad to look
upon you now as standing in his place
and

and so I earnestly hope that you will be pleased to do what he would have done for me.

It is now nearly thirty five years since my husband, Nawab Abdul Khair Khan Saheb Dilerjang Bahadur, died. Since then I have been living with what monthly allowance the State has been pleased to grant me. During this period of time I have never troubled the State with any demand for expenses on my account.

The expenses that will have to be incurred on account of the said pilgrimage are as under:—

Rs 1400 on account of four persons namely, a maid servant, a cook & a male servant & a relative serving as a

Companion

companion and guide. I have been informed by experienced persons that each man will require at least Rs 350 for the purpose. This sum includes all sorts of expenditure such as rail way fare steamer fare etc.

Rs 1400 for personal expenses.

Rs 1000 for giving alms befitting my rank & position & for the performance of ~~subjects~~ rites in the name of my deceased husband & son.

At the time of my marriage the dowry to be paid to me was fixed at 22000 Ashrafi gold mohurs

Had my husband or son been alive he would have taken this thing into consideration and would

have

have gladly been ready to spend a decent sum on this occasion for me.

Lastly, therefore, making a fresh request that you will be good enough to consider all these things & sanction the calculated expenses for the said pilgrimage.

Shahajadi Begam Saheb.

No 6443 of 1903.

Lahore, 14-9-03

Forwarded to A P A for report & opinion

2 It should be stated

(a) what allowance applicant has

(b) what other resources she has

(c) whether her estimate of required expenses correct & if not what the necessary expenditure would be

(d) the source from which (if any) such expenditure can be provided

If & personal effects

of the Petitioner is attached from a
Copy of Survey & is thereby exempt
& enclosed (Three).

Illegible

Political Agent

to be returned

No 254 of 1903

Dharwar 21st September 1903

Forwarded to the Dewan of Savanoor, for early report on the various points raised above.

(To be returned).

Illegible

Asst Pol: Agent

23/9

No 489 of 1903

Savanur 13/10/03

Inw. no. 542

Pr No 382/16/10/03

Returned with compliments.

2/ (a) The applicant gets an allowance of Rs 100 per month.

Inw. No. 361/7/9/03

(b) She possesses Inam lands (3 S. Nos) measuring 71 Acres & 3 guntas & assessed at Rs 99. The annual

income from these lands is

Rs 500 ".

(C) The charges on account of Railway, Steamer & other fares and food come to Rs 250 to 300 per head for a journey from & to Macca & Madina. This information is obtained from persons who have actually been to Mecca & Madina from Lawang. The applicant wishes to take 3 servants & a relative with her. A female cook may serve both as a maid & a cook. A male servant & a relative seem necessary. The total charges on account of 3 persons would be Rs 900

(D) Personal expenses on account of passage & food need not exceed double the above estimate viz Rs 600

The performance of religious ceremonies may be estimated to cost Rs 500.

The total expenditure may thus be calculated at Rs 2000

(d) The expenditure can be provided by reappropriation from Head No 13 of the Expenditure Budget — Remuneration to Village officers (Rs 4211)

3) The undersigned saw the lady this day & explained to her the fatigues she will have to undergo. She says she is sufficiently strong & is ready to undergo the fatigues

4) The annual income of the lady is Rs 1200 plus Rs 500 from her Enfeoffment & lands respectively. About Rs 6 months will be required for the lady to return to Saram. Her income during this

period would be Rs 850. The extra cost would thus be Rs 2000 minus 850 i.e. Rs 1150 or 1200 in round figures. A part of Rs 1200 from the state & an advance of 6 months allowance viz Rs 600 would the undersigned thinks, meet the requirements of the case

Jiri No 382 16/09

Rayakottai

16/10/03 13-10-03

Deputy Commissioner

No 321 of 1903

Shahajahanpur

Hubli 29th October 1903.

Forwarded the complement of the lady officers returned to the undersigned with the request that he is to ascertain from Ahmed Khan Pathan Jamadar also says that he is perfectly well able & undertakes to make & open the undersigned is unable & upon the Divani recommendation of the lady is allowed to go — & it is

supposed he must be — she ought to have
sufficient money to enable her to do
the pilgrimage in a manner befitting
her idea of what is due to her
rank. The undersigned would recommend
a grant of 3000 Rs. besides her
allowance. The applicant might have
the amount for 6 months, or as
many months of as the pilgrim
desired to her — advance: or it may
be allowed to accumulate pending her
return if the pilgrim prefers that. Probably
it would be most convenient to her
if a part of the 6 months' al-
lowance — say 3 or 4 months — were
advanced to her: and the remainder
paid on her return: but she should
be asked which
the undersigned would prefer.
arrangement she

Recommended.
A.P.A.
7.XI.03

No 7484 of 1903
7-XI-03

The proposal made by the Municipality
is sanctioned. Before however the
Lady is given the Municipality should be
informed of the present orders regarding previous
detention of all pilgrims from this Presidency
in Bombay at a Health-camp (G.R. G.D. 5334 of 10-10-03
forwarded under this office No. 6040 dated 30-10-03)
Mr. Jamil that she will prefer to defer her
pilgrimage

W. Miller
Political Asst. to

No 339 of 1903

Dharwar 7th November 1903

Forwarded to the Diwan who is requested to inform the lady of the orders referred to about detention, and ask her if she would desire in the circumstances of the case to proceed on the journey. If she should do so, the Diwan should ask her what amount of the 6 months' allowance she would wish advanced to her. A check for the amount will be issued until her return. The grant of 3000 Rs. for the amount of allowance may be made if she chooses to continue detention, to withdraw her relatives' detention. Receipt of the grant should be made on such a form.

Dharwar 4/11/03.

Sd/- C. A.

Dy No 645.

ನಿಮ್ಮ ಪತ್ರ ನಂ. 16 ದಿನಾಂಕ 10 ನೇ ನವೆಂಬರ್ 1903 ಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕಳುಹಿಸಿದೆ ಎಂದು ತಿಳಿಸಲಾಗಿದೆ — ದಿ 10-11-03

Diwan Sawant

No 126 of 1904 Savanur
15th April 1904

Respectfully submitted with compliments

2) The Lady has written for us to Mecca
Perhaps Knows this although the Lady
has not replied to this office since
sent other long ago --

3) The papers, it is requested, may kindly
be returned for action

15/4/04 Rao Saheb
Dewan

No 120 of 1904
2 May 1904

Returned to the Dewan of Savanur as requested.

A.P. Agent

Khanapur

No. 301

Political Department,

Bombay Castle, 16th January 1905.

From

C. H. A. Hill, Esquire, C.I.E.,

Acting Secretary to Government,

Bombay;

To

The Collector and Political Agent,

Dharwar.

Sir,

I have the honour to forward to you, for delivery, the accompanying vernacular letter to the address of Shahazadi Begum, widow of the late Nawab of Savanur.

2. A copy of the letter is enclosed for your information.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Acting Secretary to Government.

No 529 Dharwar
21st January 1905

Forwarded to the Dewan of Savanur for Compliance

Through the A.P.A. Savanur

Political Agent Savanur

X with enclosure

No 36 of 1905

Koppeikop. 28th January 1905

Forwarded.

Bombay
A.P. agent.

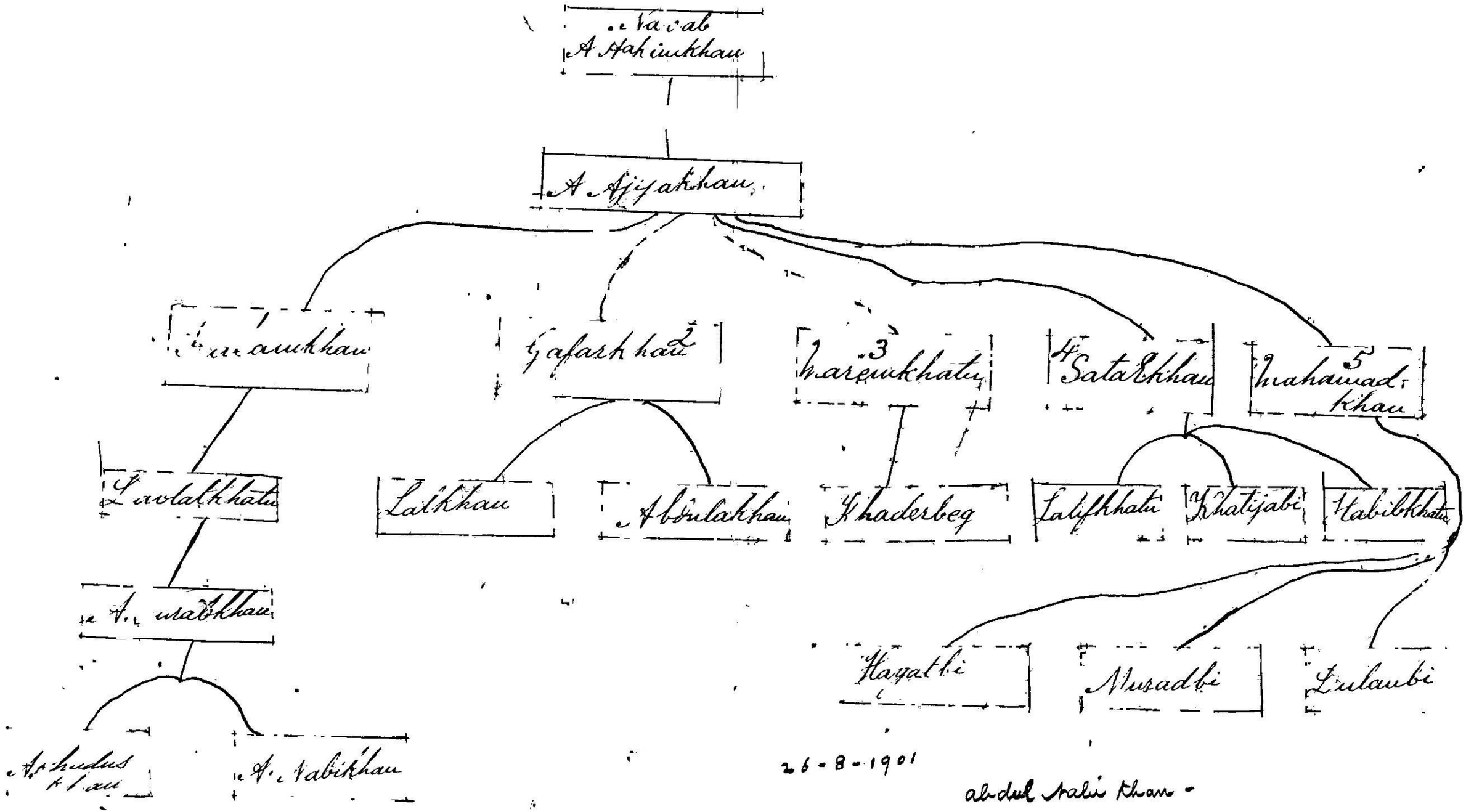
30/II
In 2056.

The accompanying Hindi letter has this
was also
day been sent to the addressee. 3-2-1905.

Dewan Sahib.

In no 19
21-1-05

Abdul Nabi Khan



26-8-1901

abdul Salis Khan -

ओम्बा जाहेब पदुंजा जाहेब पेमज्जा जाहेब पन्तीमजा जाहेब पमुंघर ज्जा

पडीकाजा जाहेब जीनी मन्तपत्र पुकार जीवेमधुमेह घरका जाहेब

घघउं मेमनुजीघघर्ष मेडेजमक्ष पना चैनन जाहेब मेहटाघमरे ज्ञा

मरे गोकाथा पेमघर तांगु एकाबज्कुंमेमे-मेमेमपन्ती मघन्घाजमुन

पमरे नागीने मेहघरगाडिन जाहेब घघउं मघर एजी कुंगे मेमनुजीघघर्ष

मडेजमक्षउंकार घाजेमन्तपत्रजी तांगर मेहे जीमघन्घाजमुन

ज्ञिमेन्नमेन्नमन्नमघन्घाजमुन ३३२६ घुंजुंगेथाथन्ज्ञेएघाजमुन

रोगमुक्त व घनुभवाएमश्रीनाथ घरे नाथी घर.

ओम्बा

मधुमेह घरगाडिन जाहेब घघउं पमर एजी कुंगे मेमनुथाणीहुंगे किंमे

घाउंकार जीनुजे पमरे ३३२६ मन्ये ६८८८

घनुभवाएमश्रीनाथ घरे नाथी घर. २८८८८-१

श्रीनाथजी

घरे नाथी घर

डा. श्रीनाथ

घरमालक

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਸ਼ਾ ਦੇ

ਅਭਿਆਸ

1. ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਵਾਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਗਏ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਚੁਣ ਕੇ ਲਿਖੋ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕਿਸਮ ਦੱਸੋ।

ਅ. ਉਹ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ।

ਆ. ਮੈਂ ਤਿੰਨ ਕਿਤਾਬਾਂ ਖਰੀਦੀਆਂ।

ਇ. ਉਹ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਕੁੜੀ ਹੈ।

ਸ. ਉਹ ਕਾਲੀ ਗਾਂ ਹੈ।

ਹ. ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਕਿਤਾਬ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ?

ਕ. ਕਿਹੜਾ ਮੁੰਡਾ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਆਇਆ ਸੀ?

ਖ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਗ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਘ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਙ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਚ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਛ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਜ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਝ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਞ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਟ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਠ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਡ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਢ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਣ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਤ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਥ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਦ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਧ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਨ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਪ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਫ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਬ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਭ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਮ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਯ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਰ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਲ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਵ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਸ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਖ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਗ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਜ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਫ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਲ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਅ. ਉਹ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ।

ਆ. ਮੈਂ ਤਿੰਨ ਕਿਤਾਬਾਂ ਖਰੀਦੀਆਂ।

ਇ. ਉਹ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਕੁੜੀ ਹੈ।

ਸ. ਉਹ ਕਾਲੀ ਗਾਂ ਹੈ।

ਹ. ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਕਿਤਾਬ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ?

ਕ. ਕਿਹੜਾ ਮੁੰਡਾ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਆਇਆ ਸੀ?

ਖ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਗ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਘ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਙ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਚ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਛ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਜ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਝ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਞ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਟ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਠ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਡ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਢ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਣ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਤ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਥ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਦ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਧ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਨ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਪ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਫ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਬ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਭ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਮ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਯ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਰ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਲ. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਵ. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਸ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਖ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਗ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਜ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਫ਼. ਕਿਹੜੀ ਕੁੜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

ਲ਼. ਕਿਹੜੇ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بموجب نوشتہ صدرہ رجوع [illegible] صاحب اور رجوع عبد [illegible] اور رجوع عبد [illegible] خان اور رجوع عبد

الکریم خان اور رجوع [illegible] خان اور رجوع [illegible] خان

کاتب الحروف [illegible] خان [illegible] رجوع [illegible]

[illegible]

[illegible] گواہ شد [illegible]

[illegible] قاضی [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بموجب نوشته صدره

رجوع ابوالمبارز خان و رجوع دوله خان دستور خود

صحیح ابوالدلاور خان خط خود

ابوالمبارز خان ۱۲

صحیح ابوالدوله خان بخط راست رست

ابوالمنیر خان دستخط خود ۱۲

صحیح عبدالله خان دست خود

رجوع محمد خان وخط ابوالعزیز خان ۔ رجوع عبدالجبار خان دستور خط

رجوع حسن خان دستور خط رجوع سادات خان

علامت رجوع ابوارث خان خط ۔ ابوالدلاور خان وارث خان ولد احسن خان

اقرار خط ہذا

[illegible]

Below No 1098 dated 21-12-01 from the A. P. Agent Dharwar.

No 821 of 1901.

26-12-01

Returned with compliments to the Assistant Political Agent.

The petitioner has been informed in writing of the above order.

RPS 1/1.

O/C Diwan Savanur.

Reply of the Assistant Political Agent to Diwan's

No 821
26-12-1902

No 17 of 1902
8-1-1902

The Vernacular paper accompanying the reference under acknowledgment are here with returned.

Assistant
A.P. Agency

File
(1) D.I.

[illegible] 13 [illegible] 1902 [illegible].

Sd/ R. D Joshi
Diwan Savanur.

[illegible] 17 [illegible] 1902 [illegible].

Sd/ R. D Joshi
Diwan Savanur

[illegible] 18 [illegible] 1902 [illegible].

Sd/ R. D Joshi
Diwan Savanur

Forwarded to the Asst political Agent.

It appears that Abdul Rahiklan is willing to accept a 12/- Karkun's place.

It will be at the Asst political Agent's discretion to employ him, and possibly more suitable post might be found for him when the public Works programme is undertaken. But the applicant is clearly not a person who should be employed in any very Subordinate post, & it will be difficult to find one, suitable.

28. 8. 97. Sd/ E. L. Cappel
Savanur Dwkki Dy No 14. Political Agent.

True copy.

Savanur. 17-3-02. Sd/ R. D. Joshi
Diwan Savanur.

Compared by
Sd/ N. V. Savanur
Karkun

Seal of the Diwan Savanur

True copy

R. Ramachandra

Private Secretary

Abdul Habibkhan walad Zurab Khan asks for one of the 2 Karkuns' places now vacant in the Diwan's office.

States that he made an application when Mr Holland was in charge of this Division.

Produces copy of an order signed by Mr Cappel stating that possibly a place might be found for him when the public works programme was undertaken, but that he should not be employed in a subordinate position, and it might be difficult to find a suitable post.

Produces also certificate from late Rawal, that he had done work as a candidate - assistant to the Diwan.

Sd/ G. Monteath.
Asst Political Agent

No 798 of 1902.

Shiggaon 20th Dec. 1902.

Forwarded with Compliments to the Political Agent Dharwar with a request to inform this office what decision has been made with reference to previous petitions sent to him.

Sd/ G. Monteath
Asst Political Agent

True copy

A.P.W's no 798 of 20-12-02 to

the addressee of the P.W.I engineer

what decision was made with

reference to petitions made by the

Nabikhan and Lurabkhan for

a place in the Revenue State

P.W's no 9571 of 23-12-02

The order of the application of the

no'd above of the matter referred to

by the A.P.W. shall be reported when the

papers will be found

A.P.W's no 827 of 19-1-03

I mean to comply

no 51 of 26-2-03

Recommended. No action seems

necessary as the steps in the Dewan's

office have been followed up

A.P.W's no 953 of 2-3-03

Returned for compliance with the

P.W.D. Secy.

No. 96 of 1903.

Savanur 14-3-03.

Returned with compliance.

2) A copy of the order made by H.P. C.L. Capel to the P.W.D. is enclosed.

3) The application made by the applicant to Mr Holland is returned with this office No 149 of 14-3-03.

4) In this connection reference is requested to this office No quoted above.

5) Two applications in the same hoppi[illegible] accompany. - 14/3/03

K.M.C.
of A.P.W.D.
No 935
Hubli
Dh
S.K. 14/3
28.3.03

Abdul Wahid Khan

Ruler

SANITARY DEPARTMENT.

No. B 1520 OF 1904.

FROM

THE SANITARY COMMISSIONER

FOR THE GOVERNMENT OF BOMBAY;

To

The Rao Bahadur Diwan
of Sawnoor.

SANITARY COMMISSIONER'S OFFICE.

Bombay, 7th June 1904

~~Sir,~~

With Compliments.

Has the honor to forward the accompanying papers regarding the washing of Corpses in front of the house of Mr Abdul Nabi Khan and to request the favor of his doing what he can for the applicant.

J. J. Weess
for Sanitary Commr.

10/6/04

In N 237

No. 2097 of 1904 Savanur
24th June 1904.

Sir

With reference to (above)
I have the honour to state that the matter
has been carefully enquired by the
Assistant P. S. & the P. S. They think
no further action in the matter is
necessary. It has been ordered that Muslim corpses should be washed
by the Khatib
I am unable to do anything in the
applicant's
2) The enclosures of yr letter under reply
have been filed in this office.

I have &c.
RM

24/6/04
RM